

# He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

**ELEKTURBANKES**

**Heizung, Sanitär & Elektroinstallation**  
**Kälte, Klima, Getränkeanlagen**  
**Küchen und Badstudio**

Jann-Berghaus-Straße 78  
 Tel. (0 49 32) 4 12



## F-II-Fußballjugend holt den Pokal

Nachwuchskicker des TuS legen eine komplett ungeschlagene Saison hin – das wird gefeiert.

Service und Termine → 4 und 5

TuS-Trainer Hollbach

tritt zurück → 3

8. Jahrgang / Nummer 23

Freitag, 10. Juni 2016

Den neuesten **He! Norderney Kurier** online immer dabei haben



## Beachsoccer für Junioren

1000 Gäste bei Turnier

88 Mannschaften aus fünf Bundesländern, darunter neun ostfriesische Vereine, kämpfen an diesem Wochenende wieder auf Norderney um die Niedersächsische Meisterschaft im Beachsoccer. In drei altersgetrennten Wettkämpfen spielen die F-, E- und D-Junioren von 47 verschiedenen Vereinen morgen ab 8.30 Uhr am Strand der Weißen Düne gegeneinander. Im Anschluss an die Vorrunde treffen die Gruppensieger in K.O.-Spielen bis zum Finale mit zwei Halbzeiten aufeinander. Dabei unterscheiden sich die Regeln im Beachsoccer teils deutlich von der Rasensportart.

Um die über 1000 kleinen und großen Gäste zu versorgen, setzt der TuS Norderney erneut auf die Unterstützung von knapp 100 ehrenamtlichen Helfern. Abseits des Turniers bietet der Gastgeber den Besuchern ein Rahmenprogramm. Auf vier Großbildfernsehern wird heute Abend das Eröffnungsspiel der Fußball-Europameisterschaft gezeigt. Außerdem gibt es einen Spiel- und Fun-Park auf dem Sportplatz an der Mühle. Die Siegerehrung findet morgen Abend statt.

## Insel-DRK braucht ein Auto

Bereitschaftsdienst möchte endlich wieder mobil sein

**Erste Spenden wurden bereits zugesagt, doch für die Finanzierung ist weitere Hilfe dringend nötig.**

Die Saison auf Norderney hat längst begonnen und diverse Großveranstaltungen stehen an. An erster Stelle sollte dabei für alle Beteiligten stehen: Sicherheit und schnelle Hilfe im Notfall sowie auch bei Großschadenslagen. Nur zusehen können dabei die Mitglieder des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) auf Norderney. Weil sie derzeit nicht mobil sind, mussten sie sich offiziell beim Landkreis Aurich abmelden.

Für die engagierten DRKler der Insel ist das ein schweres Los. „Wir würden gern an Einsätzen teilnehmen, aber wir können nicht“, erklärt Bereitschaftsleiter Carsten Schmidt. Denn weil der Ortsverein kein passendes Auto hat, kommt die Truppe gar nicht erst zum Ort des Geschehens hin. Es gibt zwar einen Kastenwagen, doch der wurde für das frühere Essen auf Rädern angeschafft und hat nur eine Ladefläche. „Damit kann man nur eine Person mitnehmen“, so Schmidt. „Wenn wir also mit



Die erste Spende über 500 Euro für das neue Auto haben jüngst Jacek Nowak (Zweiter von links) und Chell Michels (rechts) vom Norderneyer Wetter-TV an Elenore Nuhn und Christoph Seeberg vom DRK Norderney übergeben. FOTO: RASS

acht Leuten zum Einsatz wollen, müssten wir achtmal fahren. Das bringt es nicht.“ Zu Großveranstaltungen muss daher seit einiger Zeit Fachpersonal befreundeter DRK-Vereine vom Festland angefordert werden. Die Insulaner können sich dann nur um deren Betreuung kümmern.

Um künftig wieder selbst aktiv im Einsatz sein zu können, ist ein neues Fahrzeug, ein VW Caddy mit sieben Sitzen, jetzt bestellt worden. „Das musste einfach sein“, betont Schmidt, dass die Truppe nicht länger

handlungsunfähig bleiben wolle. Allerdings sei es für den Ortsverein wahnsinnig schwierig, die Finanzierung zu stemmen. Durch den Wegfall der Altkleidersammlung befürchte man für die Zukunft eh schon Engpässe. Denn auch die Jugendarbeit und die Ausbildung der Bereitschaftsdienstler sei immer wieder von Spenden abhängig. Zudem soll ein Kofferranhänger zum Transport von Material angeschafft werden.

Somit hoffen die Ehrenamtlichen nun nochmal auf eine kleine - oder auch große

- Welle der Unterstützung. Ein Spendenkonto gibt es bei der Raiffeisen-Volksbank Fresena eG auf Norderney mit der Iban DE27283615920116147402 (BIC: GENODEF1MAR). Das DRK kann Spendenquittungen ausstellen.

Gespannt warten die Insel-Bereitschaftsdienstler nun auf ihr neues Auto. Mit Blaulicht und passender Klebung wird es zum späten Sommer oder frühen Herbst erwartet. jen/war

Ostfriesischer Kurier

**HEUTE:** Erster Kreisrat im Altenheim

Puchert: „Nach wie vor kritischer Zustand“

**MORGEN:** ENNO'S INSEL-GELÄSTER

Enno geht jetzt auch unter die Tresorknacker. Er will die Beute aber den Armen geben...



## „The Stokes“ treten auf

Irische Musik

Wer irische Musik mag, sollte sich schon einmal den 18. Juni vormerken. Dann kommen „The Stokes“, die erfolgreichste irische Musikgruppe im deutschsprachigen Raum und als die Nachfolger der berühmtesten irischen Band „The Dubliners“ gehandelt, nach Norderney. Beginn des Konzerts ist um 20 Uhr im Conversationshaus.

Anzeige

**Summer High Seas High School Sprach & Segelreise Mitfahren?**

**Jetzt anmelden**

**hl**

[www.hshs-sommertörn.de](http://www.hshs-sommertörn.de)

## Morgen Startschuss für EWE-Nordseelauf

Erste Etappe gegen Gewalt auf Norderney

Unter dem Motto „Mach nicht halt - lauf gegen Gewalt“ joggen und walken ab morgen wieder fast 800 Läufer eine Woche lang beim traditionellen EWE-Nordseelauf entlang der niedersächsischen Küste. Der Startschuss für die erste Etappe fällt morgen um 11 Uhr am Norderneyer Hafen.

Bereits seit Mitte Januar ist die 15. Auflage des Laufes ausgebucht. Die Streckenlängen variieren von neun bis 13 Kilometer. In diesem Jahr wird allerdings nur auf den Ostfriesischen Inseln gelaufen. Die traditionelle „Königsetappe“, ein Lauf auf dem trocken gefallenem Meeresboden von der Insel Neuwerk

nach Cuxhaven, sei aufgrund der Gezeiten in diesem Jahr nicht möglich. Die Etappen sind also: 11. Juni Norderney; 12. Juni Baltrum; 13. Juni Langeoog; 14. Juni Pausentag mit Wattwanderung; 15. Juni Juist; 16. Juni Wangerooge; 17. Juni Spiekeroog und 18. Juni Borkum.

Organisatoren sind „Kirche im Tourismus“ und die Marketinggesellschaft „Die Nordsee GmbH“. Bei der Siegerehrung, während der Inselüberfahrten, an den Häfen oder am Strand wird immer wieder über Gewaltprävention und Perspektiven für den Frieden im großen, aber auch im kleinen Rahmen, gesprochen.

Hochwertige Wohnaccessoires mit MEER-Flair.



Poststraße 5 · 26548 Norderney · Tel: 04932 8401745



[www.inselraum.de](http://www.inselraum.de)

Die Welt der schönen Dinge



Am Kurplatz 3 · 26548 Norderney · Telefon: 04932 927940

Geschäftsstelle Norderney

☎ 0 49 32/8 69 69-10

Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney

Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10

Redaktion ☎ 8 69 69-14

Fax ☎ 8 69 69-20

E-Mail [norderney@skn.info](mailto:norderney@skn.info)



**Hochwasser**

10. Juni: 4.03 Uhr 16.08 Uhr

11. Juni: 4.46 Uhr 16.52 Uhr

12. Juni: 5.33 Uhr 17.39 Uhr

13. Juni: 6.24 Uhr 18.33 Uhr

14. Juni: 7.22 Uhr 19.35 Uhr

15. Juni: 8.24 Uhr 20.42 Uhr

16. Juni: 9.25 Uhr 21.44 Uhr

# F-Jugend holt den Pokal

Nachwuchskicker des TuS bleiben in der gesamten Saison ungeschlagen



Freude über die siegreiche Saison: Über den roten Teppich geht es für die F-II-Fußball-Junioren zu den begehrten kleinen Pokalen für jeden und dem großen Mannschaftspokal.

**Der TuS-Vorsitzende gratuliert dem Nachwuchs und überreicht Pokale.**

Eine äußerst erfolgreiche Saison haben die Norderneyer F-II-Fußball-Junioren hingelegt. In keinem Spiel wurden sie geschlagen und auch die letzte Partie am vergangenen Sonnabend gegen den SuS Rechtsupweg konnten sie gewinnen.

Bei sehr warmen Temperaturen gingen die TuS-Kicker von Beginn an engagiert ins Spiel, sodass bis zur Pause eine 2:0-Führung herausgespielt wurde. Auch nach dem Wechsel ließen die Norderneyer nichts anbrennen

und bauten die Führung auf stolze 5:1 aus.

Das erfolgreiche Saisonende musste natürlich gewürdigt werden: Zur Meisterfeier erschien der erste Vorsitzende des TuS Norderney, Manfred Hahnen, um den jungen Nachwuchskickern zu ihrer ersten Meisterschaft zu gratulieren. In einer Siegerehrung verteilte Hahnen jeweils einen kleinen Pokal für jeden Spieler und einen großen Pokal für die Mannschaft. Aber auch die drei Schiedsrichter Torsten Kruse, Eilt Wessels und Jörg Kampfer wurden für ihren unermüdlichen Einsatz bei den Auswärts-

spielen geehrt. Jeder bekam einen kleinen Pfeifenpokal. Bei der anschließenden Wesserschlacht mussten auch die Trainer dran glauben, aber bei den Temperaturen tat die Abkühlung wohl gut. Anschließend feierten die Junioren mit ihren Familien und Freunden die siegreiche Saison.

Das F-II-Team: Jannis Weiland, Guiliano Beck, Jarik Stolorowski, Viet und Long Do Hoang, Khanh Nguyen, Mika Holtkamp, Marten Sauerberg, Jarne Kampfer, Ruben Holtmann, Nevio Roisch, Joel Agen, Luis Kruse und Bruno Wessels.

## Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firma Inselmarkt Manfred Kruse. Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen EP: Onkes, Netto, Penny, expert Bening und Rossmann.

## Impressum

**Gesamtherstellung:** Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.  
**Geschäftsführer:** Christian Basse  
**Redaktion:** Manfred Menssen, Julia Engel  
**Anzeigen:** Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann  
**Vertrieb:** Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat  
**Druck:** Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
**Telefon:** siehe Seite 1  
**Erscheinungsweise:** einmal wöchentlich.  
**Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
**Auflage:** 5200 Exemplare

# Ruhezone statt Flughafen

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: der Südstrandpolder

In der letzten Folge hat Kornrad Kornweihe etwas über den Queller erklärt. Für heute wurde gefragt: „Wo kann man auf Norderney gut Vögel beobachten?“ Die Antwort lautet: am Südstrandpolder.

Früher war das Gebiet,

Welchen besonderen Titel trägt das Wattenmeer?



auf dem heute der Südstrandpolder steht, Wattfläche. Der Deichbau im 20. Jahrhundert schuf die Möglichkeit für die Ansiedlung der variantenreichen Vegetations- und Tierwelt, für die der Südstrandpolder bekannt ist. Ursprünglich war dort der



Am Südstrandpolder kann man prima Vögel sehen. Der Nabu hat dort extra eine Beobachtungshütte aufgestellt, die die Nationalparkverwaltung mit Infotafeln ausgestattet hat. ARCHIVFOTO

Bau eines Militärflughafens geplant, was aber nicht weiter umgesetzt wurde. Stattdessen entstanden durch Deichbaumaßnah-

men künstlich angelegte Süßwasserteiche, wo man nun seltener Vögel beobachten kann. Da dieser Lebensraum für viele Tier- und Pflanzenarten wichtig ist, gehört der Südstrandpolder zur Ruhezone des Nationalparks.

Wer mehr über den Nationalpark und das Wattenmeer sowie Naturphänomene, die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Na-

tionalpark-Haus am Hafen begeben. In den Wattwelten ist alles anschaulich erklärt und die Fachleute dort können weitere Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort

wieder. Dieser hat übrigens schon die passende Frage für nächste Woche parat, wie ihr in der Sprechblase seht. Wer hat schon eine Idee?



## Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 723

FOTO: STROMANN/STAND: JUNI 2016

**Liebe Leserinnen und Leser!** Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

## Schattentheater

Aufführung am Dienstag in KGS

Das Spiel mit Licht und Schatten rücken die Schüler der siebten und achten Klassen an der KGS Norderney am 14. Juni wieder in den Fokus.

Die Mitglieder des Kurses Darstellendes Spiel haben erneut ein tolles Programm einstudiert, das sie am Dienstag hinter der Schattenwand präsentieren wollen. Sie zeigen verschiedene mitreißende Showtänze und das Theaterstück „Des Kaisers neue Kleider“



Szene aus dem neuen Programm.

nach Hans-Christian Andersen von Freimund Panikow, wie Lehrerin Frauke Schwetje verrät.

Die Aufführung beginnt um 18 Uhr in der Aula der KGS. Alle interessierten Gäste sind willkommen.

## Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### Montag

6.6. – Christian Wulff würdigt Werke von Fatih Akin



FILMPREIS In Akins Filmen geht es Respekt und Verständigung

#### Dienstag

7.6. – Wanderndes Sandkorn spricht Menschen an



KUNST Mitmachprojekt von Petra Klein – Ausstellung in WattWelten

#### Mittwoch

8.6. – Letzter Feinschliff an der Müllstation



INFRASTRUKTUR Neue Umladestation wird am 24. Juni eröffnet

#### Donnerstag

9.6. – Bewusstsein für Natur-Juwel stärken



VERTRAG Tourismus-Partnerschaften mit Nationalpark besiegelt

## Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38/425

### Winniefried braucht Zeit und Geduld

Winniefried ist sehr ängstlich und versteckt sich oft den ganzen Tag. Lärm versetzt den Kater in Panik und er versucht zu flüchten. Für ihn suchen die Tierheimmitarbeiter verständnisvolle und einfühlsame Katzenfreunde, die sich Zeit nehmen, sein Vertrauen zu gewinnen. Winniefried lässt alles tapfer über sich ergehen und zeigt dem Menschen gegenüber kein aggressives Verhalten. Er ist entwurmt, geimpft, gechipt und kastriert.

Wer sich für Winniefried interessiert, kann sich unter Telefon 049 38/425 beim Hager Tierheim melden. Das Telefon ist montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14 bis 17 Uhr besetzt. Die Öffnungszeiten sind täglich von 14.30 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung – ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen. Weitere Infos gibt es im Internet auf [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de).



**Name:** Winniefried  
**Rasse:** Europäisch Kurzhaar (EKH)  
**Alter:** geboren am 5. Mai 2010  
**Geschlecht:** männlich, kastriert

## Saisonabschluss mit Niederlage

Fußball: TuS-Herren landen auf Platz sieben der Tabelle – Trainer Hollbach hört auf

Am letzten Spieltag der Saison mussten sich die Norderneyer Fußball-Herren mit 2:1 in Wiesmoor geschlagen geben. Während die Gastgeber bei den hohen Temperaturen mehrfach auswechselte, mussten die Insulaner wiederholt ohne Auswechselspieler antreten. Dennoch zeigten die TuS-Kicker eine ordentliche Leistung und besaßen die besseren Torgelegenheiten, scheiterten jedoch an ihrem großen Manko dieser Spielzeit: der Chancenverwertung. Unterdessen ging Wiesmoor mit einem sehenswerten Spielzug mit 1:0 in Führung (34.). Die Insulaner liefen dem Rückstand lange hinterher. Erst in der 83. Minute erzielte Jannes Hollbach nach Flanke von Jens Harms den verdienten Ausgleichstreffer. In der Nachspielzeit gelang Wiesmoor dann aus einer deutlichen Abseitsposition der Siegtreffer (92.).

Nach einer ordentlichen Hinrunde, in der der TuS stets Kontakt zur Tabellenführung hielt, konnte



Spielszene mit dem scheidenden TuS-Trainer Jannes Hollbach (rechts).

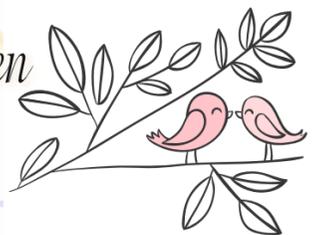
ARCHIVFOTO

die personell eng besetzte Mannschaft in der Rückrunde mit der Konkurrenz nicht mehr Schritt halten. Die Norderneyer schließen die Saison auf dem siebten Tabellenplatz ab. Während Stefan Pommer, Eiko Eschweiler und Luca Engelkes vorerst das letzte Mal für den TuS auf dem Rasen standen, verkündete auch Trainer Jannes Hollbach seinen Rücktritt. Er könne die Spieltermine

nicht mit seinem Beruf als selbstständiger Unternehmer vereinbaren. Neben dem Erreichen des siebten Tabellenplatzes zogen die Insulaner unter Hollbachs Führung erstmals seit 1999 ins Kreispokalfinale ein. Zudem erreichte der gebürtige Leeraner ein weiteres Ziel: Die in den letzten Jahren abgeschlagen auf dem letzten Tabellenplatz der Fairnesstabelle liegenden Insulaner erhielten als eine von

nur vier Mannschaften der Liga in dieser Spielzeit keine rote Karte und das Verhältnis zu den Schiedsrichtern und den gegnerischen Vereinen verbesserte sich. „Ich habe mir die Entscheidung nicht leicht gemacht“, so Hollbach. „Ich bedanke mich bei den zahlreichen Sponsoren und dem Entgegenkommen vieler Arbeitgeber, damit der engbesetzte Kader am Leben erhalten werden konnte.“

## Den Bund fürs Leben – auf der Insel geschlossen



### Eheschließungen und Lebenspartnerschaften im April 2016

**1. April**  
Anne Poppe und Frederic Ole Müller,  
Sodenstich 69, 26131 Oldenburg (Oldb)

Sandra Kriesten und Mathias Siegfried  
Günther Nebel, Josef-Schwarz-Weg 6,  
81479 München

**5. April**  
Marion Mäter, geb. Breitfeld, und  
Friedrich Thissen, Eberescheweg 94,  
46147 Oberhausen

**9. April**  
Edda Uphoff und Holger Heinrich Nobbe,  
Dorfstraße 44, 49124 Georgsmarienhütte

Elke Silke Cordes und Christian Theodor  
de Riese, Wallring 46, 26849 Filsum

Kathrin Schröer, Birkenweg 40, 26548  
Norderney, und Andreas Neuhaus,  
Liebigstraße 49, 45145 Essen

**14. April**  
Isabell Lippert und Alexander Habermehl,  
Hebelstraße 14, 60318 Frankfurt am Main

**15. April**  
Mareike Maria Vogel und Kai Otmar  
Walter Amelunxen, Erbsenbreite 9,  
34414 Warburg, OT Scherfede

**21. April**  
Sonja Hubschmid, geb. Wierick, The Villa  
Project CA 8 No. 9, Dubailand, Vereinigte  
Arabische Emirate, und Tom Helmut  
Hagen, Zum Sandfeld 15, 51503 Rösrath

**22. April**  
Nadine Bertelsbeck und Lars Pohlhaus,  
Canisiusweg 21, 48151 Münster

**28. April**  
Sigrid Fleischer, geb. Schleimer, Hülsei-  
straße 24, 59073 Hamm, und Daniel Dieter  
Seibel, Trapphofstr. 157, 44287 Dortmund

**29. April**  
Beate Walter, geb. Scheuten, und Stefan  
Giesen, Hubertusstraße 14, 41564 Kaarst

Katharina Dorothea Tatar und Henning  
Brügemann, Bismarckstraße 32,  
44135 Dortmund

**30. April**  
Sylvia Eckert, geb. Teitge, und  
Thorsten Steinert, Kardinal-Galen-Hof 1,  
30457 Hannover

Andrea Meyer, geb. Helmes, und Andreas  
Sackmann, Eifgenweg 19 a, 51061 Köln

Elena Seiffert, Beethovenstraße 6 b,  
61231 Bad Nauheim, und  
Thomas Konrad Flügel, Schlehenweg 5,  
61231 Bad Nauheim

## 10. Juni

Mo Di Mi Do **Fr** Sa So

**14 Uhr: „Meereskunde für Anfänger“** – Strandausflug für Kinder und Familien. Start ist im Nationalpark-Haus am Hafen. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar** im Haus der Insel (Nordeingang).

**19 Uhr: Meditationsabend** mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke im Atelier in der Schmiede in der Langestraße 30. Anmeldung und Infos unter Telefon 04932/935202.

**20 Uhr: „Meeresleuchten“.** Nacht mit Kerzenschein, Klaviermusik, besonderen Saunaaufgüssen und weiteren Überraschungen im Badehaus. Voranmeldung und Vorkasse im Badehaus. Der normale Sauna-Badebetrieb endet an diesem Tag um 19 Uhr.

**10 Uhr: Spielpark Kap Hoorn** am Gondelteich mit Gut- und Schlechtwetter-Angeboten (täglich ab 10 Uhr geöffnet).

**10 Uhr: Hochseilgarten** am Weststrand, montags bis sonnabends von 10 bis 20 Uhr, sonntags von 13 bis 20 Uhr geöffnet.

**11 Uhr: Bademuseum** am Weststrand. Zu sehen sind die Dauerausstellung „Reiselust und Badespaß“, die neue Sonderausstellung „Norderney – Königlich hannoversche Sommerresidenz an Ostfrieslands Küste“ und die Galerie Hans Trimborn (das Museum ist dienstags bis sonntags von 11 bis 16 Uhr geöffnet).

**15 Uhr: Stadtführung „Gestern – Heute – Morgen“** mit Wissenswertem aus über 200 Jahren Inselgeschichte. Kostenbeitrag: sechs Euro (Karten am Infoschalter im Conversationshaus; auch montags um 10.30 Uhr).

**15 Uhr: Ausstellung „Rosa, Rot und andere Töne“** in der Galerie Hotel Villa Christina (Kreuzstraße 9; sonnabends bis 17 Uhr; wochentags bei besetzter Rezeption).

**20 Uhr: Konzert** für Orgel und Trompete „Höhepunkte des Barock“ in der Inselkirche.

## 12. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa **So**

**8.30 Uhr: Waldgottesdienst** der evangelischen Kirchengemeinde an der Napoleonschanze.

**11 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (geöffnet bis 12 Uhr).

**11.30 Uhr: Motorradgottesdienst** am Hafen mit dem Norderneyer Gospelchor „Starfish-Singers“.

**12.15 Uhr: Kinderspaß** am Nordstrand (Badehalle); Spiel und Spaß um 16 Uhr am Weststrand.



**16 Uhr: „Piratten“** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

## 13. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**10 Uhr: „Watt für Zwerge“.** Kinderfreundlicher Wattausflug, Treffpunkt an der Surferbucht (Deichübergang Südstraße). Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**15 Uhr: Gästeinformation** im Conversationshaus.

**15.45 Uhr: Kinderchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße. Um 16.45 Uhr probt hier außerdem der Jugendchor.

**16 Uhr: Bridge-Kreis** im Haus Bielefeld (Feldhausenstraße 2). Gäste sind willkommen, findet auch donnerstags statt.

**16 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (geöffnet bis 18 Uhr).

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus (auch mittwochs und freitags). Außerdem: Funktionstraining (Infos unter Telefon 04932/891353).

**19.30 Uhr: Posaunenchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße. Gäste sind willkommen (Leihinstrumente vorhanden).

**20 Uhr: Abendführung** durch die Dauerausstellung „Reiselust & Badespaß“ im Bademuseum (am Weststrand), inklusive Getränk.

## 14. Juni

Mo **Di** Mi Do Fr Sa So

**10 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (heute und morgen geöffnet bis 12.30 Uhr und nochmals zwischen 16 und 18 Uhr).

**11 Uhr: Führung durch das Fischerhaus-Museum** im Argonnerwald mit Erklärung alter Traditionen (auch donnerstags). Gruppentermine nach Vereinbarung unter Telefon 04932/1791.

**11.30 Uhr: „Watt intensiv“** – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Ausflug des Nationalpark-Hauses. Treffpunkt: Holzbenke an der Westseite des Campingplatzes Um Ost. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**14 Uhr: „Norderney erfahren“** – locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel (zirka 2,5 Stunden über zwölf Kilometer). Start ist am Reisebüro am Kurplatz (Voranmeldung erforderlich).

**16 Uhr: „Der gute Wolf“** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

**16.30 Uhr: Das Jugendrotkreuz** (ab sechs Jahren) trifft sich im DRK-Heim am Wasserturm. Interessierte sind immer willkommen. Infos bei Jaqueline Jäcke unter Telefon 0170/5329925.

**19 Uhr: Kreis für Alte Musik** in der Grundschule (Haupteingang).

**20 Uhr: Preisskat** der Norderneyer Buben im Hotel Bruns (Langestraße 7). Gäste sind willkommen.

**20 Uhr: Die Bereitschaft** des Deutschen Roten Kreuzes auf Norderney trifft sich alle 14 Tage im DRK-Heim am Wasserturm (der nächste Termin ist allerdings erst am 28. Juni). Interessierte sind willkommen. Weitere Infos bei Carsten Schmidt unter Telefon 0170/8090699.

**20 Uhr: Die Sternwarte** an der Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße kann besichtigt werden (mit Vortrag). Infos unter Telefon 0176/24928209.

**20 Uhr: Bürgerstiftung:** Treffen im Rathaus (Hintereingang). Interessierte Norderneyer und Gäste sind willkommen.

## 15. Juni

Mo Di **Mi** Do Fr Sa So

**11 Uhr: „Drucken live“** im Bademuseum am Weststrand mit dem alten Heidelberger Tiegel, vorgeführt von Buchdruckermeister Volker Jänsch. Eintritt: sechs Euro.

**15 Uhr: „Ge(h)zeiten“** – eine Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung (Start am Kurplatz).

Kostenbeitrag: sechs Euro, Karten im Conversationshaus.

**15 Uhr: Clown Riccolino** im Conversationshaus.

**15.30 Uhr: Spielenachmittag** für Junggebliebene im Gemeindehaus an der Gartenstraße.

**17.30 Uhr: Das Handarbeitsteam** trifft sich im Martin-Luther-Haus.

**19.45 Uhr: Gospelchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße.

**20 Uhr: Chi-Yoga** im Kinderspielhaus Kleine Robbe am Weststrand mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke. Infos unter Telefon 04932/935202.

## 16. Juni

Mo Di Mi **Do** Fr Sa So

**10 Uhr: „Strandstrolche“** – Strandausflug für Kinder ab drei Jahren in Begleitung. Start ist im Nationalpark-Haus am Hafen. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**11 Uhr: Livemusik** mit „Steve & Gerrit“ im Conversationshaus (auch um 15.30 bis 17 Uhr).

## Abschalten



**14.30 Uhr: Die Kleiderkammer** der Awo im Haus der Insel (Nordeingang) ist in dieser Woche geöffnet.

**15 Uhr: „Teetiet – so gäht dat“** im Teehaus des Heimatvereins im Argonnerwald.

(alle Angaben ohne Gewähr)

## Kino im Kurtheater

Sonntag, 12. Juni:

**15.30 Uhr: „Angry Birds – Der Film“ (3D)**

**19 Uhr: „Birnenkuchen mit Lavendel“**

Dienstag, 14. Juni:

**19 Uhr: „Ein Hologramm für den König“**

Mittwoch, 15. Juni:

**19 Uhr: „Ein Mann namens Ove“**

Freitag, 17. Juni:

**19 Uhr: „The Jungle Book“ (3D)**

**21.15 Uhr: „Ich bin dann mal weg“**



## 11. Juni

Mo Di Mi Do Fr **Sa** So

**8.30 Uhr: Yogi-Lauf** (mediterranes Laufen), Treffpunkt am Nordbad beim Cornelius. Anmeldung unter Telefon 04932/935202 erbeten.

**9 Uhr: Nationalpark-Haus WattWelten**, Am Hafen 1: täglich von 9 bis 18 Uhr mit Infos und Ausstellung über das Weltnaturerbe Wattenmeer geöffnet.

## Tipp der Woche:



Mit dem Klassiker „Frühstück bei Tiffany“ ist die Landesbühne am Montag, 13. Juni, um 19.30 Uhr zu Gast im Norderneyer Kurtheater. „Wir haben einander nie etwas versprochen.“ Einfach einmal den Film-Ausschnitt mit „Moon River“ anschauen, sich in Holly Golightly verlieben und den Rest des Tages vor sich hin träumen. Die Hochsteckfrisur, die Sonnenbrille, die Zigarettenspitze und vor allem das betörende Lächeln und der verträumte Blick – wer hat dieses Bild nicht vor Augen, wenn er den Titel „Frühstück bei Tiffany“ hört? Und sofort hat man auch „Moon River“ im Ohr, gesungen von Audrey Hepburn, die als Party-Girl Holly Golightly mit frisch gewaschenen Haaren an ihrem Fenster sitzt. Der berühmte Roman von Truman Capote erzählt von wilden Partys mit anschließendem Frühstück im Morgengrauen, direkt vor dem Schaufenster des Nobeljuweliers Tiffany's. Erzählt wird die Geschichte als lange Rückblende aus Sicht des Schriftstellers Paul, von Holly wegen der Ähnlichkeit mit ihrem Bruder nur Fred genannt. Sie selbst ist eine zutiefst verängstigte junge Frau, die sich nach Geborgenheit sehnt. Sie und Fred entdecken zwar für einen kurzen Moment ihre Liebe, aber Holly hält das nicht aus – und zieht weiter... Eintritt: 18 bis 24 Euro.

FOTO: LANDESBÜHNE

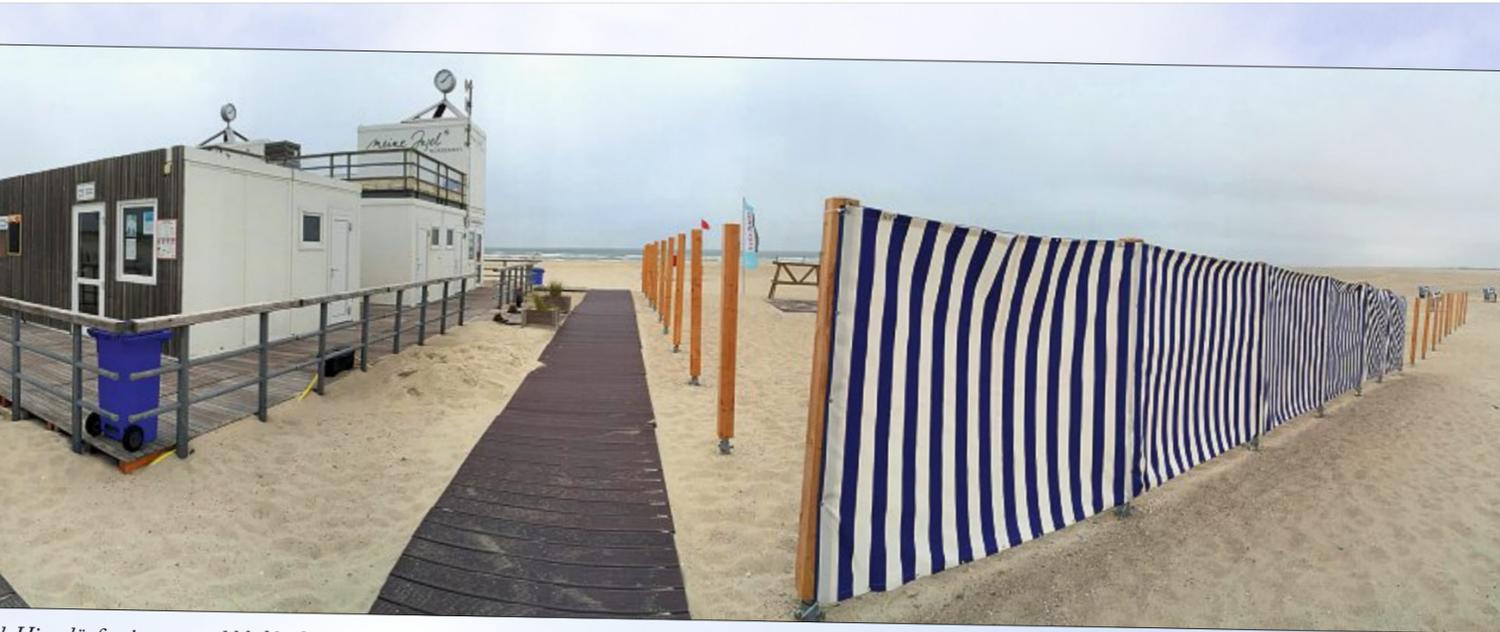
Neue Regelung am Oasen-Strand



Links geht's zum Textil- u. Strandkorbleinen sind bei



Blick von der Aussichtsdüne an



Hier dürfen jetzt sowohl bekleidete als auch unbedeckte Badegäste Sonne und Meer genießen. Die Testphase läuft gerade an.



und rechts zum FKK-Strand. Durch einen Sichtschutz aus den Bereichen locker voneinander getrennt.

Warten  
auf mehr  
Sonne



Tuschkasten-Sonnenuntergang – einfach herrlich!



Planetenpfad.

FOTOS: NOUN

**Schnelle Hilfe**

**Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 10. Juni, bis Montag, 13. Juni, 8 Uhr:**

- Polizei ☎ 110
- Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
- Krankentransporte ☎ 04941/19222

**Ärzte**

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

**Sonnabend:**

Dr. Jörg Wehner  
Mühlenstraße 1 ☎ 04932/1013

**Sonntag:**

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ),  
Dr. Lahme/Dr. Robisch,  
Adolfsreihe 2 ☎ 04932/404

**Zahnärzte**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter:  
Björn Carstens ☎ 04932/991077  
Dres. Hans-Günter Willms/  
Lale Cakir ☎ 04932/1313  
Beate Luis (privat) ☎ 04332/991201

**Apotheken**

**Freitag:**  
Park-Apotheke  
Adolfsreihe 2 ☎ 04932/92870  
**ab Sonnabend:**  
Rathaus-Apotheke  
Friedrichstraße 12 ☎ 04932/588

**Sonstiges**

**Krankenhaus Norderney,**  
**Träger:** Allergie- und Hautklinik  
Norderney gGmbH mit den  
Abteilungen Dermatologie,  
Chirurgie und Innere Medizin  
sowie Dialysezentrum,  
Lippestraße 9 bis 11,  
☎ 04932/8050

**Kliniken:** Klinik Norderney  
der Deutschen Rentenversicherung  
Westfalen,  
Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920

**Polizei:** Dienststelle  
Knyphausenstraße 7,  
☎ 04932/92980 und 110

**Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt:**  
☎ 04941/973222

**Frauenhaus Aurich:**  
☎ 04941/62847

**Frauenhaus Emden:**  
☎ 04921/43900

**Giftnotruf:** ☎ 0551/19240

**Elterntelefon:**  
☎ 0800/1110550

**Kinder- und Jugendtelefon:**  
☎ 0800/1110333

**Schiffsfahrplan**

13. Dezember 2015  
bis 19. Juni 2016

Norddeich ab	Norderney ab
<b>täglich</b>	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00
<b>zusätzlich freitags</b>	
20.30 <sup>1,2</sup>	19.15 <sup>1,2</sup>

<sup>1)</sup> ohne Fahrzeugbeförderung  
<sup>2)</sup> auch am 24.3., 29.4., 4.5., 13.5., 25.5. mit Kfz-Beförderung



SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: AN - BAUM - BER - BIE - DER - EI - EN - GE - GEN - HAB - HAND - HAUS - HE - KAR - NA - SCHE - SCHLAG - SUECH - TA - TE - TEN - TIG - TO - TREIB - WA sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren fünfte und achte Buchstaben - jeweils von oben nach unten gelesen - eine Betrachtung der Landschaft nennen.

- 1. Kfz.-Reparaturutensil
- 2. Grenzbarriere
- 3. Frauengepäckstück
- 4. raffigierig
- 5. ein Wasservogel
- 6. Anlage z. Pflanzenzucht
- 7. offerieren
- 8. Pappverpackung

SUDOKU

8	9	6	7	5			
	5		8		7		
	1		2				
	4	2			6		7
	3			1			9
5		9			3	8	
				5		3	
		4		6		7	
			3	8	4	1	2

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknochelei!

			3	4		9	5	
	4				2			8
8						3		
6		4				5	1	
	3		1	5	6		9	
	7	5				6		3
		3						6
9			2				3	
	1	6		3	7			

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

Erika serviert stolz ihrem Verlobten einen Truthahn.

„Der sieht aber lecker aus. Womit hast Du ihn denn gefüllt?“

„Gefüllt? Er war doch gar nicht leer!“

FRAGE DES TAGES

Welche Tugend benannte Aristoteles, † 322 v. Chr., als die höchste?

a) Sanftmut

b) Weisheit

c) Gerechtigkeit

d) Mäßigung

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



Geschöpf	finanzieller Ertrag	Int. Währungsfond (Abk.)	Wineranlage	kurz für: an das	chem. Zeichen: Tellur	Rheinmündungs-arm	Initialen Ochsenknechts	US-Parlamentsentscheid	zu beweisende Behauptung	Pelztier	Mastbaumbefestigung																																																																
rubbeln, schaben, zerkleinern				Trug, Vorspiegelung																																																																							
überzeugende Behauptung				Geleit-schutz					Luftgeist bei Shakespeare																																																																		
			Betonung im Vers	<b>EINER MUSS WEG</b>				Wickelkleid der Inderin																																																																			
Buchbinderleder		Initialen der Berben		Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.				metallhaltiges Gestein			Teil Großbritanniens																																																																
				<table border="1"> <tr><td>U</td><td>U</td><td>Z</td><td>O</td><td>N</td><td>W</td><td>O</td><td></td></tr> <tr><td>A</td><td>O</td><td>T</td><td>O</td><td>B</td><td>C</td><td>O</td><td>M</td></tr> <tr><td>T</td><td>U</td><td>H</td><td>O</td><td>D</td><td>R</td><td>K</td><td>U</td></tr> <tr><td>N</td><td>G</td><td>F</td><td>E</td><td>I</td><td>G</td><td>E</td><td>A</td></tr> <tr><td>S</td><td>B</td><td>I</td><td>V</td><td>A</td><td>M</td><td>F</td><td>I</td></tr> <tr><td>T</td><td>K</td><td>L</td><td>K</td><td>H</td><td>C</td><td>S</td><td>E</td></tr> <tr><td>P</td><td>D</td><td>I</td><td>D</td><td>R</td><td>O</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>L</td><td>Z</td><td>V</td><td>R</td><td>U</td><td>K</td><td></td><td></td></tr> </table>				U	U	Z	O	N	W	O		A	O	T	O	B	C	O	M	T	U	H	O	D	R	K	U	N	G	F	E	I	G	E	A	S	B	I	V	A	M	F	I	T	K	L	K	H	C	S	E	P	D	I	D	R	O			L	Z	V	R	U	K			Geburtsstadt von Heinrich Böll †	fettig	zärtlich	
U	U	Z	O	N	W	O																																																																					
A	O	T	O	B	C	O	M																																																																				
T	U	H	O	D	R	K	U																																																																				
N	G	F	E	I	G	E	A																																																																				
S	B	I	V	A	M	F	I																																																																				
T	K	L	K	H	C	S	E																																																																				
P	D	I	D	R	O																																																																						
L	Z	V	R	U	K																																																																						
2. dt. Bundespräsident † 1972		Schlagersängerin (Vivian)																																																																									
Vorname des Sängers Presley †	französischer Wallfahrtsort	poetisch: Unwahrheit																																																																									
				doppelgesichtiger röm. Gott																																																																							
baumlose Kälte-steppe	„Onkel“ bei Wilhelm Busch	eigentl. Vorname von „Mr. Bean“																																																																									
					fest verbunden, anhänglich	Stipp-soße	Strom zum Bal-chasch-see	schnell beweglich	japanischer Wallfahrtsort	Teil der Bibel (Abk.)	Video-daten-träger (Abk.)																																																																
positives elektrisches Teilchen	hoch achtbar							Indianer in Süd-amerika			Initialen von Zappa																																																																
kleine, unbestimmte Menge					möglichst schnell					Fußball-mann-schaft																																																																	
leben			Seh-öffnung im Auge							Stadt am Neckar																																																																	



Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe

5	6	9	8	1	4	3	7	2
2	1	7	3	6	5	9	8	4
3	8	4	9	2	7	1	6	5
7	5	1	6	3	9	4	2	8
4	2	3	5	7	8	6	9	1
6	9	8	2	4	1	7	5	3
9	3	5	4	8	6	2	1	7
1	4	6	7	5	2	8	3	9
8	7	2	1	9	3	5	4	6

Silbenrätsel:  
1. DAMWILD, 2. AUF-SCHWUNG, 3. SYMPHONIE, 4. TERPENTIN, 5. ANGE-BRACHT, 6. EIFER, 7. GIBBON, 8. LEGITIM. - Das taegliche Brot.  
Ennea: KOSTGEBER.  
Frage des Tages: a) Bali.

K	S	C	F	S	S	S		
O	S	T	E	R	N	L	E	I
M	A	E	Z	E	N	L	E	I
G	O	E	R	N	B	O	S	H
D	E	L	I	K	T	A	L	K
N	E	M	A	R	T	M	O	D
Z	E	L	E	A	L	T	E	R
R	E	L	E	M	K	E	L	L
K	I	G	A	L	I	R	O	W
V	E	R	R	A	T	F	D	D
S	E	S	C	H	O	T	T	E
E	T	S	C	H	U	N	I	F
E	L	C	H	A	L	T	M	A

IHR TAGESHOROSKOP

**WIDDER** 21.03. - 20.04.  
Von einer gewissen Information dürften Sie heute kaum begeistert sein. Bitte reagieren Sie dennoch gelassen. Eine diplomatisch formulierte Antwort genügt, um Ihren Erfolg zu sichern.

**KREBS** 22.06. - 22.07.  
Seit Langem möchten Sie einen bestimmten Menschen näher kennenlernen, was für Sie von Nutzen wäre. Bei diesen Bemühungen kommt Ihnen am heutigen Tage der Zufall zu Hilfe.

**WAAGE** 24.09. - 23.10.  
Lassen Sie sich nicht aus dem Gleichgewicht bringen, wenn es heute nicht so läuft, wie Sie es gern hätten! Vor allem beruflich ergeben sich bald Änderungen, die Ihnen gefallen werden.

**STEINBOCK** 22.12. - 20.01.  
Sie sind heute sehr mit sich selbst beschäftigt. Obwohl es selbstverständlich Dinge gibt, über die Sie allein nachdenken müssen, sollten Sie Ihre Mitmenschen trotzdem niemals vergessen.

**STIER** 21.04. - 20.05.  
Sie wissen ganz genau, wo es langgeht und welches Ziel Sie erreichen möchten. Es gibt überhaupt keinen Grund, sich aufhalten zu lassen. Streben Sie weiter voran, so wie seit Tagen!

**LÖWE** 23.07. - 23.08.  
Eine bestimmte Person behagt Ihnen nicht sonderlich, obwohl Sie keinen rechten Grund dafür benennen könnten. Dennoch ist es ja wohl so, dass Sie Ihr Instinkt kaum täuschen dürfte.

**SKORPION** 24.10. - 22.11.  
Ein Platzwechsel ist immer mit gewissen Risiken verbunden, wie Sie ja haben feststellen müssen. Momentan fehlt es Ihnen an nichts: Da wäre es doch besser, dort zu bleiben, wo Sie sind.

**WASSERMANN** 21.01. - 19.02.  
Obwohl Sie einige Trümpfe in Ihrer Hand halten, sollten Sie sich nicht auf ein Spielchen einlassen, das offenkundig sehr gewagt ist. Zu groß ist der Einsatz und zu minimal der Gewinn.

**ZWILLINGE** 21.05. - 21.06.  
Sie sind zwar noch nicht dort, wo Sie hinwollten, doch zumindest ein Etappenziel wäre nun erreicht. Da es um etwas ziemlich Wichtiges geht, sollten Sie den Erfolg gebührend feiern.

**JUNGFRAU** 24.08. - 23.09.  
Sie wissen nicht, wie Sie jemandem gegenüber treten sollen? Vermutlich machen Sie sich zu viele Gedanken. Natürlichkeit kommt immer noch am besten an; nur daran sollten Sie denken.

**SCHÜTZE** 23.11. - 21.12.  
Lassen Sie sich weder beruflich noch privat zum Sklaven machen! Bewahren Sie, wann immer es geht, Ihre Freiräume. Ohne seinen gewissen Freiraum bekommt jeder Mensch Probleme.

**FISCHE** 20.02. - 20.03.  
Geben Sie ein bestimmtes Vorhaben nicht gleich auf, bloß weil es auf den ersten Anlauf hin nicht so geklappt hat. Manches braucht halt eine längere Zeit, bis es unter Dach und Fach ist.

ENNEA

S	G	A
R	L	P
S	E	E

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geographische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).  
Beispiele: Alge = 4, Lager = 5.

Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

# Müller früher mit dem Teufel im Bunde?

Teil 2: Die Mühle – seit jeher ein wichtiger Arbeitsplatz und heute ein Denkmal

**Ganz früher hielten viele Menschen die hochentwickelte Technik für Magie. Mahlsteine gab es aber wohl schon zum Ende der letzten Kaltzeit.**

Von Iris Pugatschov

Eine Windmühle ist nicht nur schlicht ein Bauwerk, sie ist in erster Linie ein Arbeitsplatz und atmet Geschichte. Und sogar nicht nur einfach Geschichte, sie ist auch immer irgendwie umgeben von einer Art „Mystik“. Nicht umsonst gibt es sehr viele Geschichten, Sagen, Märchen und Legenden, in denen Mühlen und auch die Müller selbst eine große Rolle spielen. Sehr bekannt ist in diesem Zusammenhang der Roman „Krabat“:

Der Roman spielt in der Lausitz während des Großen Nordischen Krieges. Der 14-jährige sorbische Waisenjunge Krabat tritt eine Lehrstelle in einer Mühle im Koselbruch bei Schwarzkollm an. Die Mühle stellt sich jedoch schon nach kurzer Zeit als eine „Schwarze Schule“ heraus, in der der Müllermeister jeweils zwölf Mühlknappen in der Schwarzen Kunst unterrichtet.

Tatsächlich wurden in früheren Zeiten Müller manchmal verdächtigt, mit dem „Teufel im Bunde“ zu sein; vielleicht deswegen, weil hier eine sehr hochentwickelte Technik eingesetzt wurde, die so manchem Zeitgenossen unheimlich erschien.

Und in der Tat: Wenn sich etwa ab April wöchentlich immer am Mittwoch die Flügel unserer Norderneyer Windmühle „Selden Rüst“ in Bewegung setzen, die Mühle von den Mühleninspektoren zum Laufen gebracht wird, ist das auch für jemanden, der dies schon unzählige Male erlebt hat, immer wieder sehr beeindruckend.

Eine Mühle ist ebenso wie



Vieles ist mittlerweile bekannt über die verschiedenen Mahlsteine und die benutzten Techniken, um aus Getreide Schrot oder feines Mehl zu reiben.

ein historisches auch ein Industrie-Denkmal, denn eine Mühle ist ja letztlich eine Maschine, ursprünglich mit Windenergie angetrieben, die dem Menschen einen Teil der Mahl-Arbeit abnimmt.

### FRÜH GETREIDE GEMAHLEN

Schon sehr früh, sehr wahrscheinlich noch bevor der gezielte Ackerbau begann, haben die Menschen die gesammelten oder später vom Anbau geernteten Getreidekörner auf eine sehr einfache Weise gemahlen: Sie legten die Körner auf einen Stein und mit einem zweiten Stein wurde das Getreide entweder zerstoßen oder eben auch zerrieben, solange

bis Mehl entstanden war. Dieses Prinzip hat sich nicht verändert, nur die Art und Weise, wie die zwei Steine bewegt werden – hier war der Erfindungsgeist der Menschen gefragt.

### URALTE MAHLSTEINE

Die ersten echten Mahlsteine tauchen in der Levante (Region des östlichen Mittelmeer-Raumes) etwa 18550 bis 16550 v. Chr. auf. Ackerbau vermuten die Archäologen zu diesem Zeitpunkt noch nicht. Wie der israelische Biologe Lev

Yadun feststellt, waren jene Wildgetreidesorten, die zuerst domestiziert wurden, am Ende der Eiszeit auf ein Gebiet im nördlichen Syrien und dem südöstlichen Anatolien beschränkt. Auf den Mahlsteinen wurde also Wildgetreide gemahlen. Wissenschaftler analysierten die Stärkekörner, die sich auf einem in Israel entdeckten Mahlstein erhalten haben. Sie lassen sich bestimmten Pflanzenarten zuordnen: wilde Gerste oder wilder Weizen.

Jahrhunderte später waren Methoden entwickelt worden, den Prozess des Mahlens vor allen Dingen zu erleichtern, beschleunigen und in Jahrtausenden immer weiter zu optimieren:

Einige Millimeter über dem Bodenstein war der Läuferstein an einer Metallstange befestigt, den Abstand zwischen diesen beiden Steinen konnte der „Müller“ verändern, je nachdem, wie groß die Getreidekörner waren und wie fein das Mehl werden sollte. Dies war dann schon eine sehr effektive Weiterentwicklung der Herstellung von Mehl und auch dem Schrot als Tierfutter – in den stets größer werdenden Siedlungen der Menschen war der Bedarf gewachsen.

Die schweren Mühlsteine konnten auf verschiedene Weise angetrieben werden. Die ersten Mühlen brachten die Menschen mit ih-

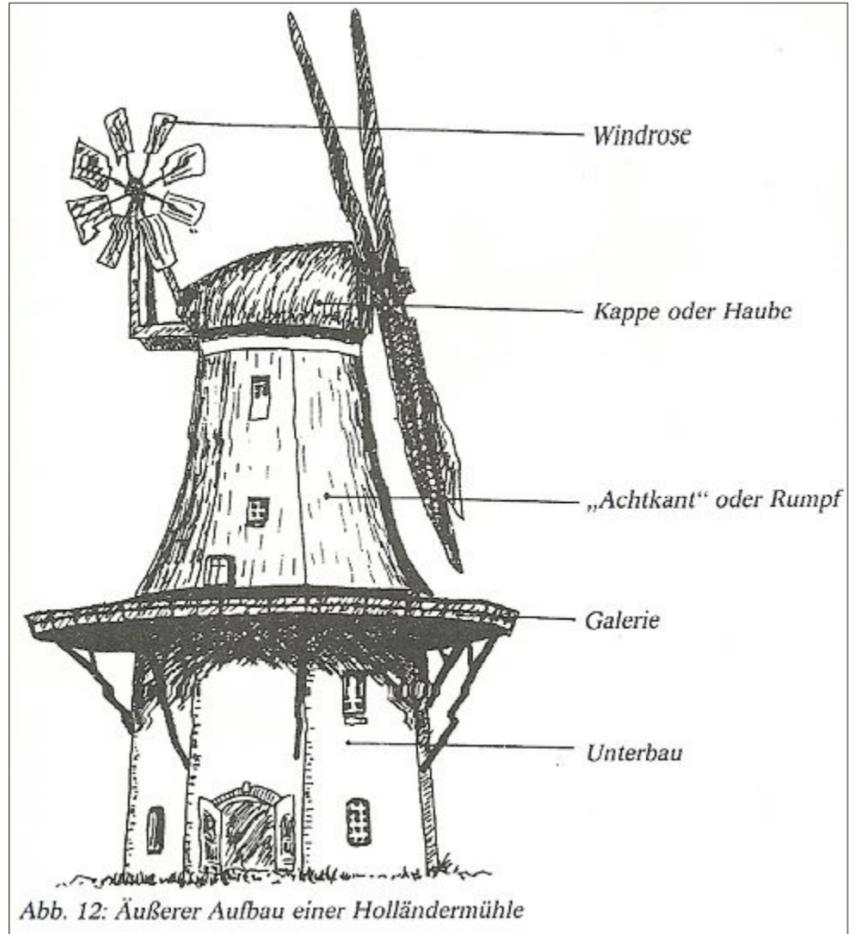


Abb. 12: Äußerer Aufbau einer Holländermühle

Wie muss eine Windmühle konstruiert sein? Die schematische Darstellung und der Aufbau einer Mühle aus der Broschüre „Windmühlen“ (Herausgeber Niedersächsisches Landesverwaltungsamt, Copyr. Hannover 1983).

rer eigenen Muskelkraft in Gang. Sie liefen im Kreis um den Mühlstein herum und drückten dabei eine Stange vor sich her, an welcher der bewegliche obere Stein befestigt war. Später spannten die Menschen auch Tiere wie beispielsweise Pferde, Ochsen oder Kamele vor die Stange.

### DIE ERSTEN WINDMÜHLEN

Schließlich entdeckten die Menschen, dass sie Wind- und Wasserkraft nutzen konnten, um die Mühlen anzutreiben. Vor mehr als 3000 Jahren gab es in Asien und Ägypten schon Windmühlen. Und etwa 1000 Jahre später verwendeten die Griechen die ersten von Wasserschöpfprädern angetriebenen Mühlen. Die Römer brachten ihr Wissen um die Mühlen schließ-

lich ins heutige Deutschland mit. Zuerst verbreiteten sich hier an Flüssen und Bächen die Wassermühlen, einige Jahrhunderte später auch die Windmühlen. Am Ende der Entwicklung stand dann natürlich die Erfindung der Motorkraft – die dann letztlich auch wieder das Ende der Windmühlen als Hersteller von Mehl und Schrot bedeutete.

In Ostfriesland wird die erste Windmühle in der Nähe von Esens 1424 urkundlich erwähnt. Gegen Ende des 18. Jahrhunderts gab es bereits 117 Mühlen, davon 69 Getreidemühlen. Im Lauf des 19. Jahrhunderts änderten sich viele Regeln und Voraussetzungen, dadurch wurden die Planung und der Bau von Mühlen derart erleichtert, sodass sich bis 1895 die Anzahl der

### Die Autorin

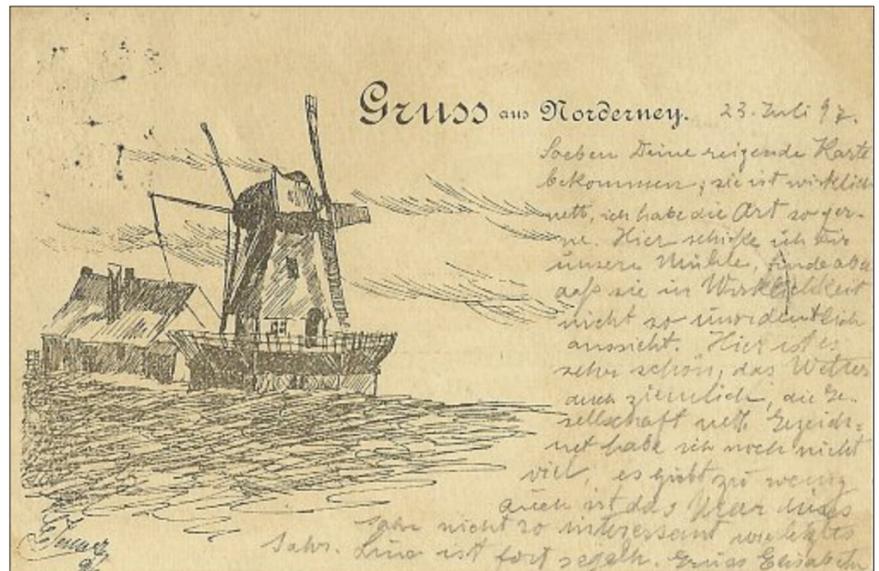
Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich-Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf „ihrer“ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.

Mühlen in Ostfriesland auf 174 erhöhte. („Windmühlen“ – Herausgeber Niedersächsisches Landesverwaltungsamt – Institut für Denkmalspflege).

Fortsetzung folgt



Die Norderneyer Mühle war schon immer auch ein beliebtes Postkartenmotiv. Der Norderneyer Jochen Pabl hat noch einige in seiner Sammlung, die die „Selden Rüst“ zu verschiedenen Zeiten, mal in schwarz-weiß, mal koloriert und mit verschiedenen Nebenschauplätzen zeigen.



Geschäftsanzeigen

Stellenmarkt

**auf über 40.000m<sup>2</sup>**  
**Shoppingvergnügen**  
*...in der größten Möbelstadt zwischen Weser und Ems!*

Wir holen Sie unverbindlich vom Anleger ab!  
 Top-Beratung durch unser qualifiziertes Fachpersonal!  
 Wir bieten Ihnen flexible Finanzierungsmodelle!  
 Wir stehen Ihnen zur Seite: Von der Planung bis zur Lieferung!  
 Entspannen Sie in unserem Bistro oder Restaurant Friesisches Bauernhaus!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin unter **04456-9880**

**über 55 Jahre** seit 1959

**Möbel, Küchen & mehr...**  
**maschal**  
 Wohnkompetenz auf über 40.000m<sup>2</sup> **Die Möbelstadt**  
 ...größte zwischen Weser und Ems!

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh  
 Altjührdener Str. 47  
 26316 Altjührden bei Varel  
 Tel. 04456/9880  
 www.maschal.de  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
 Sa. 9.30 - 18 Uhr

Bild: Marion Heidemann-Grimm/pixelio.de

**Sie kennen sich im Bereich von Finanzbuchhaltungen aus?**

Die Vielfalt, verschiedenste Buchhaltungen zu bearbeiten reizt Sie?

Sie möchten mal neue Wege gehen und sich verändern?

Dann können wir Ihnen ab August eine Mitarbeit als **Steuerfachangestellte(n) / Buchhalter(in)** zur selbständigen und eigenverantwortlichen Betreuung eines festen Mandantenkreises anbieten.

Vielleicht können wir Ihnen ein wenig mehr bieten, als nur einen modernen Arbeitsplatz und ein gutes Betriebsklima. Lernen Sie uns kennen und lassen Sie uns Ihre Bewerbung schriftlich oder per Email zukommen.

Wir freuen uns auf Sie!

bewerbung@graalman-steuerberatung.de

**Graalmann**  
 ETL Steuerberatung auf Norderney

Im Gewerbegebiet 7 - Norderney  
 Telefon 0 49 32 / 9 26 9 -0  
 www.graalman-steuerberatung.de



Geschäftsanzeigen

**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH**  
 IM GEWERBEGELEND 52A

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Zeitungszusteller**  
 für den Norderney Kurier gesucht!

Sie sind berufstätig und haben dennoch freitags ca. 2-3 Stunden Zeit und wollen sich noch etwas hinzuverdienen?

Sie sind Rentner und suchen 1 x wöchentlich Bewegung an der frischen Luft mit einer „Rentenaufstockung“?

Ihr seid Schüler, mindestens 13 Jahre alt und wollt euch euer Taschengeld aufbessern?

**Dann melden:**  
 Verlagsgeschäftsstelle Norderney  
 Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney  
 Tel. (0 49 32) 8 69 69-10  
 Mo.-Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr

Ihre Wochenzeitung  
**Norderney Kurier**

**Deckena**  
 Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36  
 Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37  
 Gewerbegebiet 54 Tel. 91 12 31

<b>Mo. Beste Bolognese</b> vom ostfriesischen Salzwiesenkalb vom <b>Adrianenhof</b> mit Spaghetti	5,90 €
<b>Wirsingentopf</b> mit Mett	3,90 €
<b>Di. Leckere Kohlroulade</b> mit Bratensauce und Salzkartoffeln	5,90 €
<b>14.06. Möhreentopf</b> mit magerem Rindfleisch	3,90 €
<b>VEGGIE: Gemüserahmcurry</b> mit Kokosmilch und Reis	4,90 €
<b>Mi. Herzhaftes Metzgergulasch</b> m. Paprikastreifen u. Nudeln	5,90 €
<b>15.06. Mettwurstentopf</b> mit viel Gemüse und herzhaften Rauchendchen	3,90 €
<b>Do. Feines Hühnerfrikassee</b> mit Spargel und Erbsen, dazu Reis	5,90 €
<b>16.06. Frische Tomatencremesuppe</b> mit Mettbällchen	3,90 €
<b>VEGGIE: Bunte Gemüsegratin</b> mit Parmesan	4,90 €
<b>Fr. Deckenas Rinderroulade</b> m. Apfelrotkohl u. Salzkartoffeln	6,90 €
<b>17.06. Pikante Gyrosrahmsuppe</b> – immer ein Genuss	3,90 €
<b>Sa. Deckenas Erbsentopf</b> mit Fleisch- und Wursteinlage	3,90 €
<b>Dessert der Woche: Gekochter Vanillequark</b> wie bei Mutttern mit Erdbeergrütze	2,00 €

**Jetzt helfen!**  
**wwf.de**

**Aufgepasst: die Bernstein-Profis vor Ort!**

Ankauf und Begutachtung von Rohbernstein, Bernsteinschmuck und Bernstein aller Art.

Zahle Höchstpreise!  
**Tel. 0174 - 6 73 74 61**

**Kaufe Zinn,**  
 Flohmarktartikel, Pelzmäntel, Schmuck (auch Bernstein), Militaria, alte Weine/ Spirituosen und alles aus Omas Zeiten.

Zahle faire Preise.  
**Tel. 0174 - 6 73 74 61**

Augenlicht **REITER** gesucht! [www.augenlichtreiter.de](http://www.augenlichtreiter.de) **cbm**

Reiten macht Spaß!  
**RSO**  
 REITSPORT OSTFRIESLAND

Greifen Sie für Ihr Pferd nach den Sternen - die besondere Kollektion von **ESKADRON**

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111  
[www.reitsport-ostfriesland.de](http://www.reitsport-ostfriesland.de) · [info@reitsport-ostfriesland.de](mailto:info@reitsport-ostfriesland.de)  
 Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

**Augen zu?**

**Jetzt schon an den Sommer denken:**  
 Sonnenschutz - Blendschutz - Wärmeschutz.  
 Fachgerechte Montage von Flachglasfolien auf Ihren Fensterflächen. Vereinbaren Sie jetzt einen unverbindlichen Beratungstermin.

**COMPLEX Werbetechnik Trost**  
 ☎ 04932 -935739 + 0151-22 96 15 39  
 Im Gewerbegebiet 2 • 26548 Norderney

**OSTFRIESLAND**  
 Magazin 6/2016 · 5,70 €

**WINDJAMMERTREFFEN**  
 DelfSail – die Welt zu Gast an der Ems

BORKUM  
 Inseln auf hoher See  
 FRIESENSPORT-EM  
 Kloosterschießen und Bogeln  
 BERUMERFEHN  
 Zwischen Wald und Moor

**JETZT IM HANDEL**

**VERLAGSGESCHÄFTSSTELLE NORDERNEY**  
 Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney · Telefon: 0 49 32/8 69 69-0  
 Fax: 04932/8 69 69-20 · E-Mail: [aboservice@skn.info](mailto:aboservice@skn.info)